

**Chrétien DE TROYES, « Prologue »,  
in *Lancelot ou le Chevalier de la charrette*, 1176-1181.**

Puis que ma dame de Chanpaigne  
Vialt que romans à feire anpraigne,  
Je l'anprendrai moult volentiers,  
Come cil qui est suens antiers  
5 De quanqu'il peut el monde feire,  
Sanz rien de losange avant treire.  
Mes tex s'an poist antremetre  
Qui i volsist losenge metre,  
Si déïst, et jel' tesmoignasse,  
10 Que ce est la dame qui passe  
Totes celes qui sont vivanz,  
Si con li funs passe les vanz  
Qui vante en Mai ou en Avril.  
Par foi, je ne sui mie cil  
15 Qui vuelle losangier sa dame.  
Dirai je : tant com une jame  
Vaut de pailles et de sardines  
Vaut la Contesse de reïnes ?  
Naïe voir je n'en dirai rien,  
20 S'est il voirs maleoit gré mien ;  
Mes tant dirai-ge que mialz oeuvre  
Ses comandemanz an cest oeuvre  
Que sans nè painne que g'i mete.  
Del chevalier de la charrete  
25 Comance Crestiens son livre ;  
Matière et san li done et livre  
La Contesse, et il s'antremet  
De panser, que guères n'i met  
Fors sa painne et s'antancion.

Puisque ma dame de Champagne veut que  
j'entreprenne de faire un roman, je l'entre-  
prendrai très volontiers, en homme qui lui est  
entièrement dévoué dans tout ce qu'il peut  
5 faire en ce monde, sans avancer la moindre  
flatterie. Tel autre cependant le ferait en ten-  
tant de glisser un propos flatteur, il dirait ainsi,  
et je m'en porterais témoin, que c'est la dame  
qui surpasse toutes celles qui sont en vie,  
10 comme tout parfum surpasse la brise qui  
souffle en mai ou en avril. En vérité, je ne suis  
pas homme à vouloir flatter sa dame. Irai-je  
dire que la comtesse vaut autant de reines  
qu'une seule pierre précieuse peut valoir de  
15 perles et de sardines<sup>1</sup>? Certes non, je ne dirai  
rien de tel, même si c'est vrai, que je le veuille  
ou non, mais je dirai qu'en cette œuvre son  
commandement fait son œuvre bien mieux  
que ma sagesse ou mon travail. Chrétien  
20 commence son livre à propos du Chevalier de  
la Charrette ; la matière et le sens lui sont don-  
nés par la comtesse, et lui, il y consacre sa  
pensée, sans rien ajouter d'autre que son tra-  
vail et son application.

---

<sup>1</sup> Pierre précieuse de couleur rouge-brun